**Тестовые задания не рецензируются, не оплачиваются и не используются в коммерческих целях. Правильные варианты переводов не предоставляются.**

**Тестовое задание на перевод с китайского на русский**

В готовом задании впишите вашу фамилию **перед названием** теста.

|  |  |
| --- | --- |
| **Оригинал** | **Перевод** |
| 本合同甲方授权乙方就磷石膏综合处理—制取硫酸和水泥可行性报告编制问题提供技术经济服务，并支付服务报酬，其中甲方应提供磷石膏的样本。双方经过平等协商，在真实、充分地表达各自意愿的基础上，达成如下协议，并由双方共同恪守。 |  |
| 1. 项目：用甲方生产的磷石膏，每年生产40万吨硫酸和50万吨水泥的设备（M500牌号D0（D20）；国际分类的类似体是CEM I/II 42.5）。 |  |
| **第二条** 乙方应当按照下列项目要求进行本合同项目的技术经济服务：双方签订合同生效后，3（三）个月内完成编制并提交可行性研究报告成品。如甲方拖延本合同第三条规定的义务履行，则服务期限自动延长相关延迟时间。 |  |
| **第三条** 为保证乙方有效进行技术经济服务工作，甲方应当向乙方提供下列文件及资料：  - 附件二所列完全配套参考数据及信息；  - 由甲方生产的磷石膏样本以及根据乙方的意见提供的其他原料，其中甲方应在签署本合同之日起10（十）个工作日内收到上述意见。 |  |
| 4. 交接程序：  （4.1）收到文件之后，甲方应当在7（七）个工作日内向乙方发送批准该文件有关通知或者有理由拒绝批准制定的文件，包括因为选择了不佳解决方案。如对于甲方有理由地拒绝接受工作没有任何意见，乙方应当在本合同规定的期限内消除查明的缺点或者以正式信函向甲方发送无法（不合理）修改文件有关信息，其中根据甲方每条意见注明原因。乙方应当在有理由的决绝书中指定的期限内无偿地消除缺点和（或）修改选择的解决方案，但是不晚于本合同规定的期限。双方签署全部完成的工作交接单及附上的文件之后，充分完成的工作被视为由乙方提交的而由甲方接受的。  （4.2）考虑到划分的阶段，甲方按照本合同规定的程序对制定的文件进行批准之后，乙方应当在3（三）个工作日内向甲方发送完成的工作交接单，并且附上制定的文件，文件数量及清单见附件一。 |  |